

Ваши права

Как пациент Dana-Farber Cancer Institute (DFCI) или как родитель либо опекун несовершеннолетнего пациента, Вы имеете определенные права в соответствии с федеральными законами и законами штата Массачусетс. В DFCI, мы признаем свою ответственность за соблюдение Ваших прав и хотим, чтобы Вы знали о них.

Вы имеете право на:

Уважение

- получать медицинскую помощь с учетом Ваших культурных, психосоциальных и личных ценностей и убеждений, включая право пользоваться услугами священнослужителей и другими услугами духовного характера. DFCI обязуется обслуживать всех пациентов, независимо от их расовой принадлежности, цвета кожи, вероисповедания, национальности, пола, возраста, семейного положения, сексуальной ориентации, гендерной идентичности или выражения, инвалидности, политической принадлежности, статуса ветерана или других факторов немедицинского характера;
- получить копию любых правил или положений, касающихся поведения пациентов, как указано ниже;
- являться на прием к врачу или пребывать в больнице вместе с супругом или супругой, гражданским супругом или супругой (включая партнеров того же пола), членом семьи, другом или любым другим лицом, которое будет поддерживать Вас, за исключением случаев, когда применяются ограничения больницы, а также в любое время отозвать свое согласие на их присутствие. При применении этого права исключена возможность любой дискриминации по расовой принадлежности, цвету кожи, национальности, вероисповеданию, полу, гендерной идентичности, сексуальной ориентации или инвалидности;
- получать лечение в безопасных условиях;
- не подвергаться оскорблениям или любого рода преследованиям.

Конфиденциальность и защиту личной информации

- быть уверенным, что вся Ваша документация и переписка не подлежат разглашению, кроме случаев, предусмотренных законодательством;
- рассчитывать на обеспечение защиты личной информации во время медицинского лечения и обслуживания в пределах компетенции DFCI.

Участие

- отказываться от осмотра, наблюдения или лечения студентами или другими сотрудниками DFCI, без каких-либо последствий в отношении доступа к психиатрической, психологической или другой медицинской помощи;
- отказаться от участия в исследовании либо получения любого лечения или обследования, если оно проводится главным образом в образовательных или информационных целях, а не в целях собственно лечения; принимать участие в обсуждении любых этических вопросов, возникших в процессе Вашего лечения или лечения Вашего ребенка, таких как урегулирование конфликтов, отказ от реанимации, отказ или прекращение искусственного жизнеобеспечения либо участие в научных исследованиях.

Снятие боли

- пройти обследование и получить лечение по поводу физической и психологической боли;

Получение информации и лечение

- получить разъяснение по поводу любых взаимоотношений DFCI или Вашего врача/врача Вашего ребенка (включая финансовые) с любым другим медицинским учреждением или учебным заведением, если такие взаимоотношения касаются Вашего лечения или лечения Вашего ребенка;
- Немедленно сообщите о Вашей госпитализации членом своей семьи (или другому представителю на Ваш выбор) и своему лечащему врачу.
- получить информацию о возможности получения финансовой помощи или о бесплатном медицинском обслуживании;
- получить необходимую информацию в доступной форме, если у Вас имеются нарушения зрения, речи, слуха или когнитивные нарушения;
- знать имя и специальность врача или другого медицинского работника, обслуживающего Вас или Вашего ребенка;
- получить своевременный и надлежащий ответ на все обоснованные запросы в пределах компетенции DFCI;
- получить информацию, достаточную для принятия обоснованного решения и предоставления информированного согласия на лечение в рамках, разрешенных законодательством, включая объяснение Вашего состояния или состояния Вашего ребенка, предлагаемые методы лечения, альтернативные методы лечения, а также соответствующие преимущества и риски;
- принимать решения относительно Вашего лечения, включая решение отказаться от лечения или прекратить его, в рамках, разрешенных законодательством;
- составить предварительные распоряжения о медицинском обслуживании, такие как доверенность на принятие медицинских решений, назначать лицо, уполномоченное принимать решения вместо Вас в случае Вашей неспособности понимать суть предлагаемого метода лечения или процедуры либо неспособности сообщать о своих желаниях относительно Вашего лечения;
- получить полную копию Закона штата Массачусетс о правах пациентов (Massachusetts Patient Rights Law; M.G.L., глава 111, раздел 70E), обратившись в Patient/Family relations Office (Отдел связей с пациентами и членами их семей), тел. 617-632-3417 или на сайте по адресу: www.mass.gov/legis/laws/mgl/111-70e.htm;
- если у Вас рак груди - получить полную информацию от своего врача о целесообразных альтернативных методах лечения;
- пользоваться услугами переводчика или другой помощью, если это требуется и это возможно, --при наличии языковых, коммуникационных или слуховых барьеров;
- ознакомиться со своей медицинской картой или картой своего ребенка и получить ее копию. В случае запроса копии взимается комиссия, кроме случаев когда данная копия прилагается к претензии или апелляции в соответствии с каким-либо положением Закона о социальном обеспечении (Social Security Act) и касается какой-либо федеральной или региональной программы льгот;
- в экстренных случаях, получить своевременное жизненно необходимое лечение без дискриминации или задержки в связи с экономическими или финансовыми факторами;
- если DFCI не способен удовлетворить Ваши требования или потребности в лечении или обслуживании немедленно и безопасно быть переведенным на лечение в другое учреждение. Например, если исходя из имеющихся

ресурсов, мы не можем предложить лечение такого типа и качества, которое требует Ваше состояние или заболевание либо состояние или заболевание Вашего ребенка, мы позаботимся о том, чтобы Вы получили такое лечение в другом месте;

- получить подробный перечень платежей за свое лечение или лечение Вашего ребенка, поданный DFCI Вашей страховой компании или другому третьему лицу, включая суммы, которые покрываются плательщиком третьей стороны, а также копию перечня расходов DFCI, расписанных по статье, отправленного Вашему лечащему врачу;
- принимать участие в разработке и выполнении плана Вашего лечения;
- не подвергаться физическому либо психологическому преследованию, а также телесным наказаниям;
- не подвергаться заключению либо ограничению свободы в любом виде, в том числе принуждению к каким-либо действиям, дисциплинарным взысканиям, требованиям предоставления материальных ценностей и наказаниям со стороны персонала;
- подавать жалобы и претензии в отношении больницы если Вы не удовлетворены качеством лечения;
 - > претензию, жалобу либо рекламацию можно подать непосредственно в Отдел связи с пациентами и членами их семей по телефону 617-632-3417 либо оставив сообщение на пейджер 617-632-2337 (номер пейджера: 42137);
 - > вы имеете право рассчитывать на подтверждение получения своей жалобы или претензии персоналом Отдела связи с пациентами и членами их семей;
 - > детальная информация жалобы будет передана персоналу более высокого уровня для дальнейшего рассмотрения и расследования, результаты которых, а также любая дополнительная информация будет передана Отделу связи с пациентами и членами их семей;
 - > мы сделаем все возможное для рассмотрения Вашей жалобы в течение 7 дней. По истечении этого времени Вам будет предоставлен ответ в письменной форме относительно решения по жалобе. Если принятие решения в течение 7 дней невозможно, персонал Отдела связи с пациентами и членами их семей проинформирует Вас в устной форме о статусе рассмотрения Вашей жалобы не позже 30 дней;
 - > по завершении процесса расследования Вы получите письменное уведомление с результатами расследования и соответствующим заключением;
 - > Вы можете также подать жалобу непосредственно в Департамент общественного здравоохранения штата Массачусетс (Massachusetts Department of Public Health),

Управление по регистрации медицинских лицензий штата Массачусетс (Massachusetts Board of Registration of Medicine), в Объединенную комиссию (The Joint Commission), или в институтскую Организацию улучшения качества - Ливанта (the Institute's Quality Improvement Organization, KEPRO) (см. контактную информацию ниже).

Ваши обязанности

Принимая активное участие в своем лечении, Вы помогаете специалистам по уходу удовлетворить Ваши потребности как пациента или члена семьи. Поэтому мы просим Вас и Вашу семью разделить с нами некоторые обязанности.

Мы просим Вас:

- предоставлять как можно более точную и полную информацию о Вашем текущем состоянии, перенесенных заболеваниях, госпитализациях, лекарствах, а также обо всем, что касается Вашего здоровья или здоровья Вашего ребенка, включая информацию о домашних/рабочих условиях, которые могут влиять на Вашу способность соблюдать предлагаемый режим лечения;
- следовать плану лечения, разработанному совместно с лечащим врачом. Вы должны сообщить обо всех имеющихся сомнениях касательно Вашей возможности пройти предлагаемый курс лечения. Вы несете ответственность за последствия отказа от лечения или несоблюдения указаний врача;
- уважительно относиться к другим пациентам и сотрудникам DFCI и к их имуществу. Оскорбительная, угрожающая или ненадлежащая лексика или поведение недопустимы;
- являться на прием в назначенное время или предупредить нас по телефону, если Вы не можете этого сделать;
- честно сообщить о своих финансовых потребностях, чтобы мы могли обеспечить Вам доступ к соответствующим ресурсам;
- предоставить нам доверенность на принятие медицинских решений или другой юридический документ, такой как доверенность или распоряжение суда, который может повлиять на Вашу способность принимать решения или на Ваше лечение;
- сообщить нам, если Вы возражаете против участия студентов или исследователей в Вашем лечении.

Жалобы и претензии направляйте по адресу:

Онкологический институт Dana Farber
Отдел связей с пациентами и членами их семей
Dana-Farber Cancer Institute
Patient/Family Relations
450 Brookline Ave.
Boston, MA 02215
Тел.: 617-632-3417
Факс: 617-632-6988

Департамент общественного здравоохранения штата Массачусетс
Отдел качества медицинского обслуживания
Massachusetts Department of Public Health
Bureau of Health Care Safety and Quality
67 Forest Street
Marlborough, MA 01752
Тел.: 800-462-5540
Факс: 617-753-8165

Управление штата Массачусетс по регистрации медицинских лицензий
Massachusetts Board of Registration in Medicine
200 Harvard Mill Square, Suite 330
Wakefield, MA 01880
Тел.: 800-377-5540
Факс: 781-876-8383

Объединенная комиссия
Отдел контроля качества
The Joint Commission
Office of Quality Monitoring
1 Renaissance Blvd.
Oakbrook Terrace, IL 60181
Тел.: 630-792-5000
www.jointcommission.com

Организация по улучшению качества – KEPRO
Quality Improvement Organization – KEPRO
5700 Lombardo Center Drive, Suite 100
Seven Hills, OH 44131
Тел.: 888-319-8452
Факс: 833-868-4055